

### Literatur

- Ballin D.; Brater M. (1996): Handlungsorientiert lernen mit Multimedia - Lernarrangements planen, entwickeln und einsetzen. Nürnberg: BW Bildung und Wissen.
- Bausch K.R.; Christ H.; Krumm H.J. (Hrsg.) (2005): Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen und Basel: Francke.
- Beck D. (1999): Mindmapping. Mehr Erfolg mit Kreativität. In: Markt, Ausgabe 15, 1-2, München: Goethe-Institut.
- Bendler A. (1995): Leistungsbeurteilung in offenen Unterrichtsformen. In: Pädagogik, 3, 13.
- BIBB – Bundesinstitut für berufliche Bildung (Hrsg.) (1998): Erläuterungen zur Verordnung über die Berufsausbildung zum Reisekaufmann/zur Reiseverkehrsfräulein vom 24. Juni 1998. Bonn: Bundesinstitut für Berufsbildung.
- Bimmel P. (1993): Lernstrategien im Deutschunterricht. In: Fremdsprache Deutsch, 8, 4-11.
- Bimmel P.; Kast B.; Neuner G. (2003): Deutschunterricht planen. Arbeit mit Lehrwerkktionen. Fernstudieneinheit 18. Berlin/München: Langenscheidt.
- Bimmel P.; Rampillon U. (1997): Lernerautonomie und Lernstrategien. Fernstudieneinheit 23. Berlin/München: Langenscheidt.
- Bolton S. (1996): Probleme der Leistungsmessung, Lernfortschrittstest in der Grundstufe. Fernstudieneinheit 10. Berlin/München: Langenscheidt.
- Breme, H. (1992): Miteinander reden lernen. Sprechspiele im Unterricht. München: Iudicium-Verlag.
- Buhlmann R.; Fearn A. (2000): Handbuch des Fachsprachenunterrichts, Tübingen: Narr.
- Dauvillier C.; Lévy-Hillerich D. (2004): Spiele im Deutschunterricht. Fernstudieneinheit 28. Berlin/München: Langenscheidt.
- Europarat (2001): Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: Lernen, lehren, beurteilen. Berlin: Langenscheidt.
- Fearn A.; Wille K.; Eismann V.; Re G.; Lévy-Hillerich D.: Zielaktivitäten. In: Lévy-Hillerich D. (2002): Rahmencurriculum für die Fortbildung von Lehrern für Deutsch als Fremdsprache im Bereich Berufs- und Fachsprachen, Leonardo-Projekt, 1/97/1/29279/PI/III.1.a.CON, abzurufen unter: <http://www.goethe.de/beruf>.
- Glaboniat M.; Müller M.; Rusch P.; Schmitz H.; Wertenschlag L. (2002 und 2005): Profile deutsch und Profile deutsch neu 2.0. Berlin/München: Langenscheidt.
- Häussermann U.; Piepho H.E. (1996): Aufgabenhandbuch. München: Iudicium.
- Hoffmann B.; Langenfeld U. (2001): Methoden-Mix / Unterrichtliche Methoden zur Vermittlung beruflicher Handlungskompetenz in kaufmännischen Berufen. Darmstadt: Winklers Verlag.
- Hufeisen B./Neuner G. (2003): Mehrsprachigkeitskonzept - Terziärsprachen - Deutsch nach Englisch. Europarat.



- Hufeisen B. (1994): Englisch im Unterricht Deutsch als Fremdsprache. München: Klett Edition Deutsch.
- Jank W.; Meyer H. (1991): Didaktische Modelle, Berlin: Cornelsen.
- Jung, L. (2001): 99 Stichwörter zum Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber.
- Kleppin K. (2005): Sprach- und Sprachlernspiele. In: Bausch K.R.; Christ H.; Krumm H.J. (Hrsg.) (2005): Handbuch Fremdsprachenunterricht, Tübingen: Francke.
- Klippert H. (1996)<sup>1</sup>: Kommunikationstraining. Übungsbausteine für den Unterricht II. Weinheim: Beltz.
- Klippert H. (1996)<sup>2</sup>: Planspiele; Spielvorlagen zum sozialen, politischen und methodischen Lernen in Gruppen. 10 komplette Planspiele. Weinheim: Beltz.
- Köbernig W. (1996): Internationale Qualifikationen. 1. Jahreskonferenz der Projektträger von Austausch in den Programmen LEONARDO DA VINCI und SOKRATES; Carl Duisberg Gesellschaft e.V. Göttingen, 11.
- Krafft D.; Mittelstädt E.; Wiepcke C. (2005): Marktlexikon Wirtschaft. München: Goethe-Institut.
- Krause W.D.; Sändig, U. (2002): Testen und Bewerten kommunikativer Leistungen im Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Frankfurt/M: Lang.
- Krumm H.J. (2004): Die Zukunft der deutschen Sprache nach der Erweiterung der europäischen Union In: Beiträge zum Thema Sprachenpolitik. Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache, Band 30, 131 ff.
- Lévy-Hillerich D. (2002)<sup>1</sup>: Rahmencurriculum für den berufsorientierten Unterricht Deutsch als Fremdsprache in der Sekundarstufe II, Leonardo-Projekt, 1/97/1/29279/PI/III.1.a.CON, abzurufen unter: [http:// www. goethe.de /beruf](http://www.goethe.de/beruf).
- Lévy-Hillerich D. (2002)<sup>2</sup>: Rahmencurriculum für die Fortbildung von Lehrern für Deutsch als Fremdsprache im Bereich Berufs- und Fachsprachen, Leonardo-Projekt, 1/97/1/29279/PI/III.1.a.CON, abzurufen unter: [http:// www. goethe.de /beruf](http://www.goethe.de/beruf).
- Lévy-Hillerich D.; Krajewska-Markiewicz, R. (Hrsg.) (2004): Mit Deutsch in Europa studieren arbeiten leben. Plzeň: Goethe-Institut – Fraus.
- Lévy-Hillerich D. u.a. (2003): Kommunikation in sozialen und medizinischen Berufen. Plzeň: Goethe-Institut – Fraus.
- Lévy-Hillerich D. u.a. (2004): Kommunikation im Tourismus. Plzeň: Goethe-Institut – Fraus.
- Lévy-Hillerich D. u.a. (2005): Kommunikation in der Landwirtschaft. Plzeň: Goethe-Institut – Fraus.
- Lévy-Hillerich D. u.a. (2006): Kommunikation in der Metall- und Elektrotechnik. Plzeň: Goethe-Institut – Fraus.
- Lévy-Hillerich D. u.a. (2006): Kommunikation in Wirtschaft und Verwaltung. Plzeň: Goethe-Institut – Fraus.
- Lévy-Hillerich D.; Serena S. (2006): Développement des compétences linguistiques transversales



intégrées à la Formation professionnelle comme fondement d'un curriculum et d'un manuel (à l'exemple de l'enseignement de l'allemand langue étrangère)/Berufs- und Fachorientierung als zukunftsweisendes Prinzip eines Rahmencurriculums und von Lehrbüchern für den Studienbegleitenden Fremdsprachenunterricht am Beispiel Deutsch als Fremdsprache). In: SYNERGIES EUROPE 1.

Lienert G.A.; Raatz U. (1998): Testaufbau und Testanalyse. Weinheim: Beltz

Lüger H.H. (2003): Routinen und Rituale in der Alltagskommunikation. Fernstudieneinheit 6. Berlin/München: Langenscheidt.

Mertens D. (1974): Schlüsselqualifikationen. Thesen zur Schulung für eine moderne Gesellschaft. In: Mitteilungen aus der Arbeitsmarkt- und Berufsforschung, 1, 36–43.

Meißner F. J. (1998): Tranfer beim Erwerb einer weiteren romanischen Fremdsprache: das mehrsprachige Lexikon. In: Meißner F.J./Reinfried M. (1998): Mehrsprachigkeitsdidaktik. Tübingen: Narr, 45-67.

Möhn D.; Pelka R. (1984): Fachsprachen. Tübingen: Niemeyer.

Müller B.D. (1994): Wortschatzarbeit und Bedeutungsvermittlung. Fernstudieneinheit 8. Berlin/München: Langenscheidt.

Neuner G.; Hunfeld H. (1993): Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Fernstudieneinheit 4. München: Langenscheidt.

Neuner G.; Krüger, M. Grever U. (1990): Übungstypologie zum kommunikativen Deutschunterricht. München: Langenscheidt.

Neuner G. (1999): Deutsch nach Englisch. In: Fremdsprache Deutsch, Ismaning: Hueber, Ausgabe 20.

Rahmencurriculum des studienbegleitenden Deutschunterrichts an tschechischen und slowakischen Hochschulen und Universitäten. (2002): Plzeň: Goethe-Institut – Fraus.

Rahmencurriculum für Fremdsprachenlektorate Deutsch als Fremdsprache an polnischen Hochschulen und Universitäten. (2000): Warschau: Goethe-Institut.

Rampillon U. (1995): Lernen leichter machen. Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber.

Ross E.; Kern F.; Skiba R. (1996): Facharbeiter und Fremdsprachen, Fremdsprachenbedarf und Fremdsprachennutzung in technischen Arbeitsfeldern. Bonn: Bundesinstitut für Berufsbildung.

Rüschhoff B.; Wolff D.; Ross E. (1997): Berufsbezogenes Fremdsprachenlernen; Neue Konzeptionen, Inhalte, Methoden und Medien. Bonn: Bundesinstitut für Berufsbildung.

Serena S. (2004): Rezension: Levy-Hillerich D. u.A.: Lehrwerkreihe „Kommunikation im Beruf“. Plzeň: Verlag Fraus in Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut. In: Babylonia, Zeitschrift für Sprachunterricht und Sprachenlernen, 4. Comano: Fondazione Lingue e culture, 81.

Serena A.S. (2004): Berufs- und Fachorientierung als zukunftsweisendes Prinzip eines Rahmencurriculums für den studienbegleitenden Fremdsprachenunterricht (mit Einleitung auf Italienisch). In: SeLM-Scuola e Lingue Moderne. Organo ufficiale dell'ANILS 9. Milano: Ghisetti&Corvi, 61-65.

Serena A.S. (2005): Competenze professionali e lingue straniere: un curriculum di riferimento. In: Schena L.; Preite C.; Vecchiato S. (a cura di) (2005): Gli insegnamenti linguistici nel Nuovo Ordinamento: lauree triennali e specialistiche dell'area economico-giuridica. XIII Incontro del Centro Linguistico Università Bocconi, 27 novembre 2004. Milano: Egea, 279-291.

Schwerdtfeger I. C. (2001): Gruppenarbeit und innere Differenzierung. Fernstudieneinheit 29. Berlin/München: Langenscheidt.

Ziebell B. (2002): Unterrichtsbeobachtung und Lehrerverhalten. Fernstudieneinheit 32. Berlin/München: Langenscheidt

Ziebell B.; Butler E. (1998): Sozialformen. In: H.D. Dräxler, B. Kuhn: Methodik des Fortgeschrittenenunterrichts. München: Goethe Institut.

